

出國報告

(出國類別：其他)

參加美國舊金山亞洲藝術博物館  
「帝王品味—國立故宮博物院精品」  
特展開幕典禮及相關活動  
返國報告書

服務機關：國立故宮博物院

姓名職稱：何傳馨副院長

余佩瑾處長

宋兆霖處長

徐孝德處長

王士聖處長

派赴國家：美國

出國期間：105.06.13-105.06.17

報告日期：105.07.12

## 摘要

國立故宮博物院與美國舊金山亞洲藝術博物館合作主辦的「帝王品味」展覽會，已自六月十七日起正式與美國西岸觀眾見面，復將於十月間巡迴至德州休士頓美術館，首度提供南方文化藝術愛好者親炙院藏名寶上珍的機會。這是兩國文化合作的盛舉，也是本院推動國際博物館交流的又一具體作為。茲篇所錄，即展覽籌辦之緣起、過程述要，併參加舊金山亞洲藝術博物館首展開幕活動之所見所得與建議。

## 目次

壹、「帝王品味」展覽緣起及與會目的 .....	1
貳、出席首展開幕典禮及相關活動過程 .....	6
參、與會及參訪心得、建議 .....	13

## 壹、「帝王品味」展覽緣起及與會目的

「帝王品味—國立故宮博物院精品 (Emperors' Treasures: Chinese Art from the National Palace Museum, Taipei)」(以下簡稱「帝王品味」)係本院繼民國五十年「中國古藝術品 (Chinese Art Treasures)」及八十五年「中華瑰寶：國立故宮博物院(臺北)的珍藏 (Splendors of Imperial China: Treasures from the National Palace Museum, Taipei)」兩項巡迴展覽會，第三次赴美辦理的大型特展，獲選參展的文物跨越十二世紀至二十世紀初，計歷代器物、書畫、圖書文獻一六六組、二三三件，其半數以上為首次在美展出之藏品菁華。

推動「帝王品味」展覽最力者，為舊金山亞洲藝術博物館許傑館長。案許館長早歲曾服務於上海博物館，繼而負笈美國，專攻先秦考古及商周青銅器，獲普林斯頓大學 (Princeton University) 藝術與考古研究所博士學位。期間，他歷任紐約大都會藝術博物館 (The Metropolitan Museum of Art) 亞洲藝術部研究員、西雅圖藝術博物館 (Seattle Art Museum) 中國藝術館員、芝加哥藝術博物館 (Art Institute of Chicago) 亞洲藝術部主任、亞洲與古代藝術部主任，學術研究與展覽籌劃經驗相當豐富。去年，許館長以其專業領域之不凡成就與卓越貢獻，獲選為美國歷史最悠久、地位最崇高榮譽團體之一的美國藝術與科學院 (American Academy of Arts and Sciences) 院士。許館長於二〇〇八年接掌舊金山亞洲藝術博物館後，即欲洽借本院文物赴美展出，使現代年輕觀眾進一步認識華夏民族文化藝術傳統。次歲起，他幾乎年年來訪；一方面參觀各項展覽，深入瞭解院藏文物特色，一方面與周功鑫、馮明珠前後兩位院長以次院內各單位同人晤談，倡議雙方合作，再度於舊金山亞洲藝術博物館舉辦國立故宮博物院藏品展覽會。當時，雙方亦曾就若干展覽主題略作交流，惟並無定論。



【圖一】「十全乾隆—清高宗的藝術品味」特展陳列室一景

民國一〇二年十月，本院推出「十全乾隆—清高宗的藝術品味」年度特展，多方面檢視乾隆皇帝的藝術收藏、賞鑒整理，以及由他創意發想，嚴予監造的各類文物。許傑館長蒞院觀覽之後，頗有所得，興發以「品味」為題，探討中國歷代帝王藝術

喜好及其影響的規劃導向。本院典藏單位同人以許館長所議屬專題展覽範疇，有別於往昔赴美、法、德、奧、日的緒論佈陳方式，咸認就院藏文物作深度介紹意義重大，兼以舊金山地區文化學術高度發展，能於當地展出，當可收文化播揚之效；經與馮明珠院長廣泛討論，乃原則同意參展，並望能將之介紹予美國其他地區觀眾，期以擴大展覽效益。另馮院長認為，舊金山亞洲藝術博物館係全球最負盛名之亞洲文化藝術典藏所在之一，館內藏品豐富，其亞洲文化藝術展覽多元的特色與本院南部院區之營運重心若合符節，特要求許館長同意出其館藏菁華，於嘉義太保舉辦回饋展覽。至於本院出國展覽所要求之司法免扣押及院銜全稱載示二項必要條件，馮院長與諸同人以美國司法制度完善，舊金山亞洲藝術博物館依據美國公法



【圖二】舊金山亞洲藝術博物館

(U.S. Public Laws) 第八九一二五九號規定，申請將展覽刊登於《聯邦公報 (Federal Register)》，自可排除一切外來因素干預，使本院借展文物於美國境內期間獲得司法扣押之豁免。院銜全稱載示部分，徵諸本院前此出借文物予美國博物館、美術館之歷次實例，舊金山亞洲藝術博物館將於展覽名稱及相關出版品、文宣品載示「國立故宮博物院」亦殆無疑義。與此同時，許館長則盼展覽會能於二〇一六年舊金山亞洲藝術博物館成立五十週年之期舉行，作為慶祝活動重要一環。他特別強調，二〇一六年為「中華瑰寶」赴美展覽二十週年，本院屆時再度前往借展，將提供美國新生一代青少年接觸中華文化，認識國立故宮博物院的機會。馮院長為全力推動，特指示器物處蔡玫芬處長綜理借展事務，並由余佩瑾副處長任聯絡人，與舊金山亞洲藝術博物館持續接洽，復協調院內典藏單位，準備進行選件。

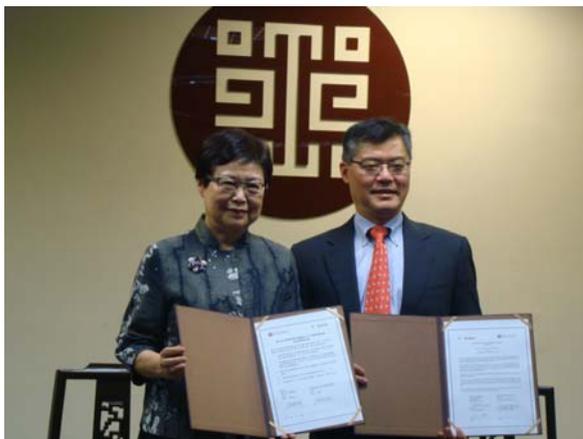
繼之，雙方經過多次書信往還，對於彼此要求瞭解益深，亦皆允諾相互配合，遂決定由首長共同簽署交流展覽備忘錄，作為兩院館執事人員賡續辦理，研商各項籌備細節之準據。至於展覽赴其他城市巡迴一節，許傑館長的聯繫協調亦有所獲。民國一〇三年元月初，德州休士頓美術館 (Museum of Fine Arts, Houston) 蓋瑞·汀特羅 (Gary Tinterow) 館長來訪，積極向馮明珠院長表達借展本院藏品意願，並允諾將以其核心館藏的南美洲金器作為展覽回饋。案汀特羅館長畢業自哈佛大學

(Harvard University) 美術系，曾服務於紐約大都會藝術博物館近三十載，所規劃籌辦的多項十九世紀與現代藝術展覽頗為美國文化界所重。他自二〇一二年接篆視事的休士頓美術館，係美國西南方收藏最豐富，內容最多元的文化藝術機構，也是每年參觀人數最多的美國十大博物館之一。



【圖三】休士頓美術館

1. 汀特羅館長向馮院長坦言，休士頓美術館以義大利文藝復興繪畫、法國印象畫派作品、非洲及早期南美金器、照片、美洲與歐洲裝飾藝術、二次大戰後歐美繪畫及雕塑等為典藏重心，館內亞洲與中國古代藝術品數量有限，專門研究人力亦顯不足。為此，他將商請前大都會藝術博物館亞洲藝術部主任屈志仁教授協助，規劃相關展覽事宜。馮院長為其誠意所動，乃原則允其所請。



【圖四】馮明珠院長與許傑館長簽署交流展覽備忘錄

三月三十一日，許館長於美國聯合航空公司（United Airlines）恢復臺北、舊金山兩地直飛航線當天率團蒞院，與馮院長簽署交流展覽備忘錄，正式宣告國立故宮博物院文物將於二〇一六年赴美展出，舊金山亞洲藝術博物館藏品展覽隔年來華回饋。馮院長致詞表示：民國八十五年「中華瑰寶」展覽

巡迴至舊金山亞洲藝術博物館時，曾吸引十五萬游觀人潮，相信雙方此番合作交流必將再度造成轟動。她至盼兩院館合作圓滿，並祝願臺北與舊金山姊妹城市之情誼永固。

展覽地點及合作意向既經確定，針對展期與佈陳內容之研議隨即展開。雙方專業人員在「帝王品味」的展覽主軸下，分從不同角度切入，力圖說明歷代君主如何「主宰了其所處時代的藝術風格…，以及對後世的影響」，並從中勾勒「中華藝術的發展、流變與成就」。經過長踰一年的密集溝通，兩院館策展同人最終決定以宋、元、明、清四代的九位帝后（含北宋徽宗、南宋高宗、元世祖、明成祖、明宣宗，以及

清代的聖祖、世宗、高宗、慈禧)為代表,「據每位人物不同的時代背景、政治信念、宗教信仰、文化教育及特殊個性,剖析各自藝術涵養的形成」,並以之「主導展覽故事發展脈絡」。<sup>2</sup>期間,舊金山亞洲藝術博物館中國藝術部焦天龍主任、賀利研究員等且曾多次來院,與各典藏單位專業人員共同選件,務期觀眾透過各組件文物的賞析,得體會每位皇朝統治者對文化藝術的貢獻,以及各個時代不同藝術風格、創作題材與工藝技術的發展。本院研究同人亦針對獲選之件,著手撰寫說明文字,備供舊金山亞洲藝術博物館編輯展覽圖錄之用。

至於本院所要求之舊金山亞洲藝術博物館回饋展覽,馮院長以籌備費時,宜從速推動,乃責成器物處協助南院處積極辦理。民國一〇四年二月初,蔡玫芬處長及南院處鍾子寅助理研究員飛赴美國,與舊金山亞洲藝術博物館「策展人討論展品選件,並就可能的檔期、圖錄撰寫等初步洽談」。蔡處長與鍾助理研究員經與焦天龍主任、賀利研究員、南亞藝術部佛瑞斯特·麥吉爾(Forrest McGill)主任及相關行政總務人員密集研商,初步「完成約一八〇件的選件清單」,中含源自「中國、日本、韓國、喜馬拉雅、南亞、東南亞、西亞等地區」的各類文物。繼之,蔡處長等又飛往德州,實地檢視休士頓美術館展場設施與庫房環境,確認其條件符合本院各項文物展覽保存規範。在返國報告中,渠等據觀察所得,總結當地「濕度與舊金山相似」,館內「展場標準」,且其專業人員「借展經驗豐富」。<sup>3</sup>

展覽期程安排方面,由於事涉美方二博物館之既定展覽時序及彼此先後接續問題,聯繫協調較為費時。蔡處長於休士頓美術館考察展覽環境時雖與汀特羅館長「就可能的檔期交換意見」,<sup>4</sup>然並無具體結論。案許傑館長不斷居間折衝,與本院商討協調所得最後結果,舊金山亞洲藝術博物館的展期為二〇一六年六月十七日至九月十八日,休士頓美術館為十月二十三日以迄二〇一七年元月二十二日。又據本院紙質類文物限展三個月規定,書畫及文獻類借展品於展覽十月間巡迴至休士頓美術館時,將略予調整。

借展合約書部分,本院於簽署交流展覽備忘錄後,即草擬中英文本,開始議約作業。不過,由於約文內容包羅甚廣,既言責任義務、文物保險、展陳環境、裝卸運輸,亦論圖錄出版、推廣活動、回饋交流,三方欲獲致共識,達成協議,自非短期可竟其功。彼此透過書信聯繫,反覆斟酌文字,討論修訂,使條文益趨完備,迄去年十二月中旬,始採通信方式完成三院館借展合約書之簽署。至於回饋展覽,馮院長與許館長亦於十二月二十日相續簽署完成意向書,明定舊金山亞洲藝術

博物館將出借一七一件文物予本院南部院區，展覽期間為民國一〇六年十二月迄次年三月。當月底，蔡玫芬處長奉准退休，職缺由余佩瑾副處長陞任，「帝王品味」借展事務於焉由其統籌辦理。



【圖五】美國聯邦政府賠償保證書

館及休士頓美術館展覽之訊息刊登於《聯邦公報》，正式宣告參展文物「具重要文化意義」，且展覽活動「符合美國國家利益」。約莫同一時間，文化部所隸文化資產局分別召開五次借展文物出國審查會議，邀集國內藝術文博界多位專家學者，對參展文物逐一進行目驗檢查，認為各件健康狀況無虞，並無不宜出國展覽情形。五月十日，行政院據文化部文化資產局文物出國審議結果，正式核准本院赴美舉辦「帝王品味」展覽會。

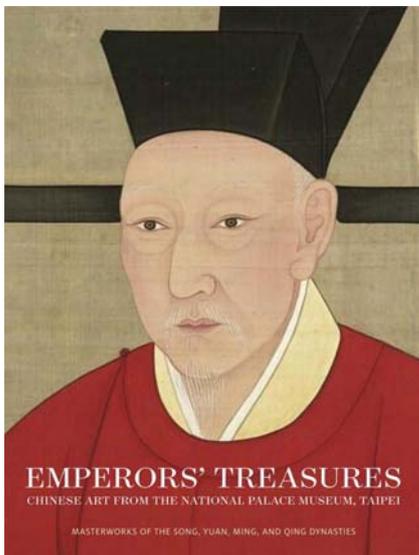
另舊金山亞洲藝術博物館依借展合約書要求，特於四月初函邀本院派遣正式代表，參加六月十四日及十五日之展覽開幕活動。馮院長以舊金山亞洲藝術博物館安排航班機位及旅館住宿須提早作業，待五月二十日政府改組，由新任院長決定參加人選，恐緩不濟急，遂即指示由何傳馨副院

確認三方瞭解、承諾之合約書既經簽署，本院即循〈文物資產保存法〉及其施行細則，辦理申請文物出國手續，並安排文物之囊匣箱件製作、狀況檢查報告輯印、借展品裝箱輸運等項。今年二月中旬，舊金山亞洲藝術博物館將其據美國公法九四一一五八號條文申辦，並經聯邦藝術暨人文學科審議委員會（Federal Council on the Arts and the Humanities）核准之聯邦政府賠償保證書寄達。當月下旬，本院致函文化部，說明「帝王品味」赴美展覽事宜。四月十五日，美國政府將「帝王品味」於舊金山亞洲藝術博物



【圖六】美國《聯邦公報》刊登之「帝王品味」展覽訊息

長、器物處余佩瑾處長及筆者參加。四月二十日，準行政院長林全先生宣佈，奇美博物館基金會董事兼顧問林正儀先生將出任國立故宮博物院院長。二十八日上午，本院安排林正儀先生來訪，與馮院長及各單位主管座談，一以聽取業務簡報，一以討論業務交接事項。會中，器物處余處長特別就「帝王品味」展覽開幕活動事提出說明，並請示是否親自出席。會後，林準院長覆以六月中旬立法院總質詢尚未結束，不便請假參加。馮院長幾經衡酌，裁示由文創行銷處徐孝德處長及南院處王士聖處長同行，考察舊金山亞洲藝術博物館販售本院文創紀念品之佈置情形，討論雙方日後共同研發及互相寄銷文創商品之可能性，並商洽明年南部院區回饋展覽後續簽約相關事項。



【圖七】「帝王品味」展覽圖錄

五月初，舊金山亞洲藝術博物館將配合展覽所出版的展覽圖錄寄達。全書由許傑館長與賀利研究員合作編輯，厚二百五十四頁，以宋高宗半身像為封面，清乾隆朝八卦如意轉心瓶為封底；文字與圖版內容豐富，刷印亦極精美。

為準備航空輸運，本院安排五月十三日迄二十日進行借展文物狀況檢驗與裝箱，由舊金山亞洲藝術博物館派員在場協辦，並會同簽署各件狀況檢查報告。自二十四日起，「帝王品味」參展文物箱件在員警層層戒護，以及本院與舊金山

亞洲藝術博物館專業同仁隨行下，送至機場，分四梯次啟運。文物安抵彼岸後，即入庫貯置，以適應當地氣候與館內環境。二十六日，本院同人會同舊金山亞洲藝術博物館工作人員，依序開箱取件，逐一點交驗看，並簽署各件文物之狀況檢查報告。文物佈陳工作隨即展開，迄六月十日畢事。

## 貳、出席首展開幕典禮及相關活動過程

何副院長一行於六月十三日上午飛抵舊金山，隨即搭乘舊金山亞洲藝術博物館安排之車輛前往旅館，與余佩瑾處長會合。案余處長主持文物押運佈陳，已搭輸運專機先行抵達。中午，許傑館長於其館舍附近之餐廳設宴，為本院代表接風，由賀利研究員作陪。席間，許館長特就開幕慶祝活動之安排及文物展陳佈置略作說明。王士聖處長則就本院籌辦明年舊金山亞洲藝術博物館回饋展覽事提出簡報，並與許館長



【圖八】舊金山亞洲藝術博物館正門入口高懸之「帝王品味」展覽宣

隨許館長步行至舊金山亞洲藝術博物館，參觀展覽會場。館外，舊金山亞洲藝術博物館製作的五幀大型宣傳布幔，已高懸於正門入口上方，各街道亦可見展覽旗幟。當日週一休館，館內並無遊客，所見皆工作人員忙於開幕活動前最後準備工作景象。

為使觀眾瞭然於宋代至清代九位帝后統治下的藝術發展脈絡，舊金山亞洲藝術博物館採取了編年展陳方式。陳列室位於一樓，計分四進，各有其闡述之朝代主題；內部空間寬敞，佈置簡樸，燈光調和，院藏珍品羅列其中，益顯典雅莊重，而八百年文化藝術之雍容閒雅與泱泱古風，更盡入眼底。相信開幕之後，各界觀眾置身其間，必將為中國古代藝術家之設計巧思與精絕技法所震懾。

交換意見。王處長至盼雙方儘速簽署合約之外，亦詢及因其他展覽期程安排，將回饋展覽開幕推遲一月之可能性。許館長原則同意，並謂其同人近來忙於展覽開幕事項，尚無餘裕檢視合約文本；「帝王品味」正式推出之後，將要求專業及法務人員積極處理。餐後，何副院長等



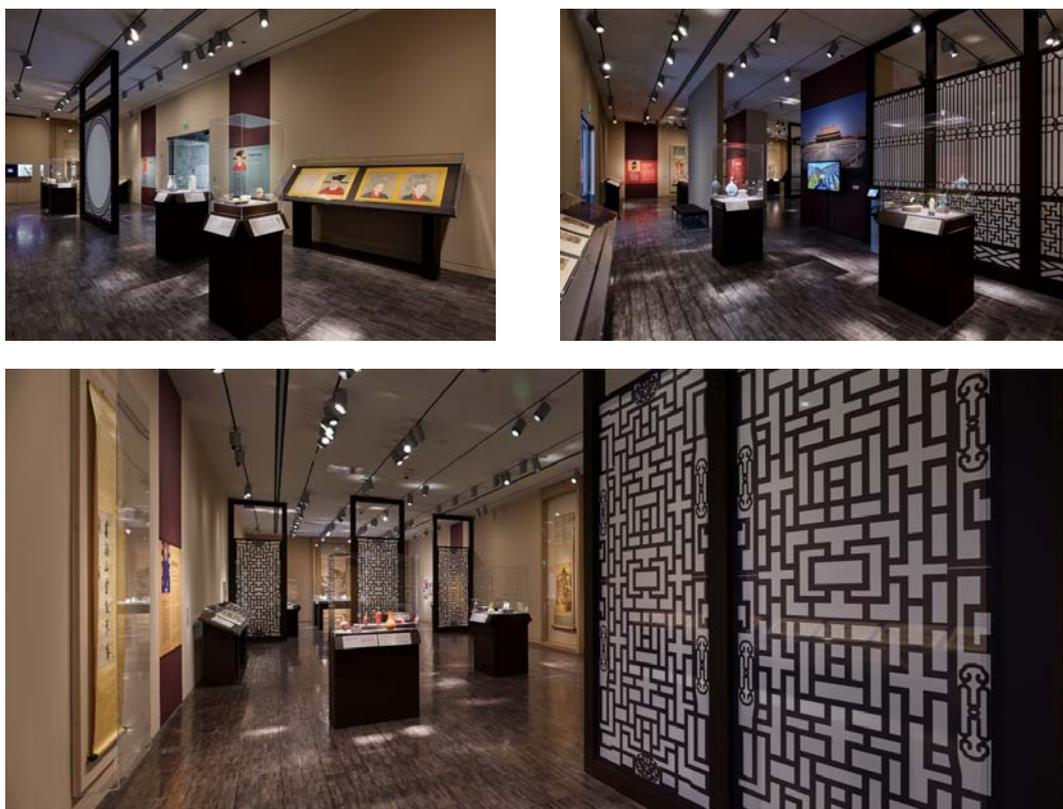
【圖九】舊金山市區之「帝王品味」展覽旗幟（舊金山亞洲藝術博物館提供）



【圖十】「帝王品味」陳列室入口（舊金山亞洲藝術博物館提供）

當晚，舊金山亞洲藝術博物館委員張小鶯博士邀宴，款待本院代表一行。張博士於民國一〇三年三月曾隨許傑館長到院參訪，見證兩院館交流展覽備忘錄之簽署。本院同人在地佈展期間，她亦曾多方提供協助。為此，何副院長特別申致最誠摯謝忱。案舊金山亞洲藝術博物館委員會共二十七名委員，任期三年（連選得連任一次），負責館務政策擬定及經營管理，其任命須經市長同意。二〇〇一年迄二〇〇三年，舊金山亞洲藝術博物館自金門公園

(Golden Gate Park) 遷至現址 (原為公共圖書館)，禮聘義大利知名建築師蓋塔娜·奧倫蒂 (Gaetana Aulenti) 主持改建設計期間，委員會諸成員曾投入大量時間精力，進行募款，使計畫終底於成。目今，舊金山亞洲藝術博物館委員會與基金會管理委員會同為館務發展推動之兩大支柱。<sup>5</sup>



【圖十一、十二、十三】「帝王品味」陳列室 (舊金山亞洲藝術博物館提供)

十四日白天，舊金山亞洲藝術博物館並未安排特別活動，何副院長遂建議同往金門公園內之迪·楊紀念美術館 (The M.H. de Young Memorial Museum) 參觀，並請賀利研究員代為安排。下午二時許，本院代表一行抵達，與馬克斯·霍連恩 (Max Hollein) 館長晤面，隨後分赴各陳列室參觀。案霍連恩館長為奧地利維也納人氏，曾於維也納大學 (Universität Wien) 與維也納經濟大學 (Wirtschaftsuniversität Wien) 分別修習藝術史及企業管理，繼而歷任法蘭克福席恩美術館 (Schirn Kunsthalle Frankfurt)、施泰德美術館 (Städel Museum) 及利比格之家古代雕塑博物館 (Liebieghaus Skulpturensammlung) 館長。今年三月間，他獲聘為舊金山美術館 (Fine Arts Museums of San Francisco) 館長，總理迪·楊紀念美術館及榮耀宮藝術博物館 (Palace of the Legion of Honor) 事務。<sup>6</sup>迪·楊紀念美術館創建於一八九五年，館藏以美國藝術、現代藝術、織品服飾，以及美洲、非洲、太平洋地區藝術作品為



【圖十四】何副院長一行與迪·楊紀念美術館霍連恩館長晤面（楊雅蘭攝影）

主。一九八九年，館舍主體於洛瑪·普雷塔（Loma Prieta）大地震時嚴重損壞。一九九九年，瑞士巴塞爾（Basel）市的赫爾佐格暨德·梅隆建築事務所（Herzog & de Meuron Architekten）獲選主持重建工程。為肆應防震需求，設計師為新建築裝置了球軸承滑動板及粘性流體阻尼器，使其吸收動能的作用於地震時能將館舍移動三英尺。

迪·楊紀念美術館新建館舍於二〇〇五年十月重新開放，其外牆包覆之圓錐形凹陷銅板能因氧化而逐漸變色，上方一四四英尺高的觀景臺則可供遊客臨眺舊金山地景。<sup>7</sup>

隨後，何副院長一行驅車前往附近海港區（Marina District）的藝術宮（Palace of Fine Arts）參觀。藝術宮落成於一九一五年，係為巴拿馬—太平洋萬國博覽會（Panama-Pacific Exposition）藝術作品展示目的而建。今日所見之藝術宮，是當年博覽會少數保存迄今，且唯一留存於原址的建築物，業經



【圖十五】藝術宮一景（楊雅蘭攝影）

列入美國國家歷史古蹟名錄（U.S. National Register of Historic Places），並獲指定為第八十八號舊金山地標（San Francisco Designated Landmark）。案藝術宮於萬國博覽會結束後，曾移作多項其他用途，繼又面臨被拆除危機，幸賴熱心慈善家華特·強生（Walter S. Johnson）先生奔走呼籲，樂捐籌款，其展覽大廳鋼筋結構、圓頂壁畫、廊柱、廳內原始裝飾等始獲保留。一九六七年，經重建補強的藝術宮圓形大廳完工，對外開放。圍繞圓形大廳的歐式人工湖，係許多野生動物棲息所在；天氣晴朗時，其清澈廣闊水面可倒映藝術宮之雄偉外觀。<sup>8</sup>

當日傍晚，加州州長傑瑞·布朗（Jerry Brown）先生蒞臨舊金山亞洲藝術博物館，由許傑館長接待，引導參觀「帝王品味」展覽。晚間，館方於二樓三星堂（Samsung Hall）舉辦展覽開幕慶祝餐



【圖十六】何副院長於開幕慶祝晚宴致詞（徐孝德攝影）

會；受邀參加者踰二百人，多為美國西岸及舊金山地區政經、商業、文化藝術名流，現場氣氛熱烈。駐舊金山台北經濟文化辦事處馬鍾麟處長、網際網路搜尋引擎巨擘雅虎（Yahoo!）公司創辦人及前任執行長楊致遠先生、洛杉磯郡藝術博物館（Los Angeles County Museum of Art）中韓藝術部史提芬·利特爾（Stephen Little）主任…等皆出席盛會。開幕慶祝餐會簡單隆重，由許傑館長致詞開始，並串場依序介紹何副院長、何鴻毅家族基金（The Robert H.N. Ho Family Foundation）行政總裁黎義恩（Ted Lipman）先生，以及馬處長、布朗州長發表談話。許館長特別感謝本院同意再次出借藏品，以「帝王品味」展覽會為舊金山亞洲藝術博物館成立五十週年慶生，亦向諸贊助單位申致謝忱，使展覽得以順利舉辦。他藉當晚菜餚之一的東坡肉詳細介紹了首次赴美展出的肉型石，以及為之搭配辦理的「欣賞·享用·烹製（See it - Eat it - Make it）」飲食文化推廣活動。何副院長除說明雙方攜手籌劃的過程及展覽所欲呈現的八百年文化藝術發展氣象，亦感謝兩院館同人的辛勞。黎行政總裁為加拿大人，外交體系出身，曾為加拿大駐臺北貿易辦事處主任，中文極為流利。他所服務的何鴻毅家族基金為「帝王品味」展覽會主要贊助者之一，是以在致詞時簡介了何氏家族推廣中



【圖十七】布朗州長於開幕慶祝晚宴致詞（王士聖攝影）

國傳統及當代藝術之種種作為。馬處長先就本院收藏特色提出簡要報告，繼而述及「帝王品味」在兩國文化交流上之重要意義。布朗州長則據稍早參觀體驗，盛讚展覽內容豐富，係一項皇室藝術珍藏的饗宴，尤足開拓美國民眾對中國精緻文化藝術之心靈視野。

十五日上午，舊金山亞洲藝術博物館為當地媒體舉辦了預覽會，到場參觀報導之中外記者達三數十位。會中，許館長及何副院長相繼致詞，簡報「帝王品味」展覽內容，說明彼此再度合作之緣起與歷程。許館長依然不忘行銷其針對肉型石所辦理的「欣賞·享



【圖十八】許傑館長於媒體預覽會致詞（宋兆霖攝影）

用·烹製」飲食文化教育活動，邀請記者品嚐預為置備的東坡肉佐白飯。六月初始到任履新的中國藝術部主任張帆博士亦在場，王士聖處長特別就回饋展覽籌備現況與舊金山亞洲藝術博物館同意出借之文物提出說明，並表示可能因其他展覽期程安排而將之延後一月推出。張主任表示應



【圖十九】何副院長於媒體預覽會致詞（楊雅蘭攝影）

可配合，並將從速完成交流借展合約文本之檢視與簽署。會後，舊金山亞洲藝術博物館為便於導覽安排，特將媒體記者分為英語、中文兩組；前者由許館長與賀利研究員引導參觀，後者由何副院長及余處長主持解說。由於時間有限，導覽僅及於四間陳列室之明星展件。期間，諸媒體記者每為本院典藏文物之真善美聖所震懾，驚豔讚嘆之聲不絕於耳。媒體預覽會於近中午時分結束後，許館長及何副院長又分別接受媒體採訪。



【圖二十】何副院長與余處長準備為媒體記者導覽（宋兆霖攝影）

媒體記者導覽活動進行之同時，王士聖處長特別前往館內教育推廣區觀摩，瞭解節目內容之安排與進行方式，作為本院南部院區學童游藝規劃改進更新之矩矱。據舊金山亞洲藝術博物館服務人員說明，館方提供的教育推廣活動採預約登記制，不收取任何費用，計分專人導覽、教師導覽、大學生參觀三種。為維繫參觀秩序，每十位學童須配置一位成年伴護。導覽內容方面，又包含故事

講述、提問解答、特展參觀三種。目前，館內提供之課程與活動項目凡一二種，幾乎觸及亞洲文化藝術之所有面向；其中，尤以佛教簡介、中國書法欣賞、中國繪畫技巧等最受歡迎。另徐孝德處長則前往舊金山亞洲藝術博物館紀念品販售專區訪視，觀摩其運作狀況，瞭解本院文創商品之陳列情形，並與商店經理人（Raymond McKenzie）及公共關係兼資源發展總監多麗·色菴·貝莉（Dori Sera Bailey）女士洽談雙方未來合作可能性。全區與「帝王品味」展覽陳列室相鄰，室內佈置頗為明亮雅潔。本院繼民國一〇三年「神品至寶」赴日展覽，搭配銷售文創精品，再次將各類紀念商品引介至舊金山亞洲藝術博物館，旨在具體呈現多年來之文創開發成果，並彰顯中華民國發展藝術文創產業的多元面向。相信展覽開幕之後，美國參觀選購民眾必將對本院及我國文創實力留下深刻印象。



【圖廿一】舊金山亞洲藝術博物館學童教育推廣活動進行實況（王士聖攝影）



【圖廿二】本院文創商品於舊金山亞洲藝術博物館紀念品商店陳列情形（楊雅蘭攝影）

晚間餐會由展覽贊助者何鴻毅家族基金舉辦，亦為展覽開幕最後一項慶祝活動。應邀出席之貴賓，多為美國西岸及灣區附近的文化藝術界人士。何鴻毅先生親自到場參加，並頻向與會賓客致意，顯見他對展覽之重視。案何氏為故陸軍二級上將何世禮將軍哲嗣，早歲取得哥倫比亞大學（Columbia University）新聞學碩士後，曾於美國、香港從事報章雜誌文稿撰寫工作。休致後，何氏投身佛學推廣，先創辦加拿大東蓮覺苑，開設佛學研究講座，復成立加拿大東蓮覺苑基金，推動相關教義研究計畫。<sup>9</sup>二〇〇五年，何氏於香港成立何鴻毅家族基金，致力「推廣中華文化和佛教哲理」，並「贊助多項文化計畫」，如英倫維多利亞與亞伯特博物館（Victoria and Albert Museum）之佛教雕塑藝術常設展覽、皇家安大略博物館（Royal Ontario Museum）與溫哥華美術館（Vancouver Art Gallery）合作舉辦的「紫垣擷珍—故宮博物院藏明清宮廷生活文物（*The Forbidden City: Inside the Court of China's*

Emperors)」展覽、洛杉磯蓋蒂中心 (Getty Center) 的「敦煌石窟寺：中國絲綢之路上的佛教藝術 (Cave Temples of Dunhuang: Buddhist Art on China's Silk Road)」展覽等。<sup>10</sup>餐會由基金行政總裁黎義恩先生開場，再由許館長及何副院長依序上台發言。何副院長致詞時特別提及何世禮將軍於民國八十三年慨然以自藏清康熙有為行書四屏單片捐歸本院，並再次向何鴻毅先生申致敬意與謝忱。

當晚，余佩瑾處長束裝回國，徐孝德、王士聖處長及筆者則依舊金山亞洲藝術博物館安排，於十六日中午啟程。何副院長因私人行程之故，晚一日返國。

### 參、與會及參訪心得、建議

「帝王品味」係本院播遷來臺後，第三次赴美舉辦之大型巡迴展覽會。第一次「中國古藝術品」特展計含各類文物凡二五三組件，所經行之展覽所在包括華府國家藝術博物館 (National Gallery of Art)、紐約大都會博物館、波士頓美術館 (Museum of Fine Arts, Boston)、芝加哥藝術博物館、舊金山迪·楊紀念美術館。第二次「中華瑰寶」展覽之文物選件範圍益顯廣闊，計達四五二組件，巡迴地點則及於紐約大都會博物館、芝加哥藝術博物館、舊金山亞洲藝術博物館、華府國家藝術博物館。與之相較，「帝王品味」佈陳之文物與參展之博物館數量容或不及，然專題式之規劃導向與展覽地點之拓展可謂為二大特色。案「中國古藝術品」及「中華瑰寶」性質上皆屬緒論式展覽，旨在彰顯華夏民族歷史文化的珍稀傳承，完整呈現中國藝術的發展進程，並使美國朝野皆能瞭然於本院艱難中維護歷史文化的作為，沉潛中整理研究文物之具體成果。「帝王品味」則脫離了此等策展模式，透過各件參展文物主題、風格、工藝技巧的深入詮釋，全面檢視四個

王朝與九位帝后的文化思維與藝術見解，並據以探討渠等個人品味對當時以迄後世所產生的影響。其次，「中國古藝術品」與「中華瑰寶」巡迴展覽參展單位，皆集中於美國東西兩岸及中部人文薈萃之地，其他地區觀眾迄今無緣得見院藏歷代文物之璀璨光輝。鑒於文化藝術感通為促進不同民族相互瞭解



【圖廿三】六月十六日舊金山世界日報對「帝王品味」展覽所作之報導

的最直接途徑，「帝王品味」巡迴至休士頓美術館時，或將進一步提昇南部觀眾對華夏傳統文化藝術的認識，並激發新生代學者對中國文化史、美術史研究的嚮往。

舊金山亞洲藝術博物館為「帝王品味」展覽規劃的開幕慶祝活動簡單而隆重，絕少繁文縟節，除宴席安排採外包方式，由民間餐飲業者提供服務外，餘皆以最精簡人力，由館內同人任之。舉例而言，賓客於服務台之報到及座次分配，僅須二、三位工作人員手持智慧型電話或平板電腦，操作活動管理軟體（一名 Events



【圖廿四】舊金山亞洲藝術博物館同人操作活動管理軟體，辦理晚宴賓客報到及座次分配（王士聖攝影）

GPS，一名 Zkipster），瞬間即可完成，幾乎達到「無紙」境界。餐宴正式開始，亦無司儀發表冗長引言，介紹與會貴賓之舉。活動進行悉由主持人（即許傑館長）掌控，透過談話串場方式，引導重要賓客上台簡短致詞，全程所需時間不踰二、三十分鐘。反觀本院配合特展開幕舉辦之晚會活動，教育展資處每須動用大量人力，處理來賓報到簽名及引領入座事宜。至於活動內容之進行與司儀人選之安排，更須預為預算編列或臨時籌措款項，循招標外包途徑辦理。晚會開始，司儀發言串場、來賓唱名、表演活動、致詞演說等既定程序，非六十分鐘以上不能畢事。較諸舊金山亞洲藝術博物館所為，本院似應思考現行一成不變籌辦方式之合理性與必要性。參酌國外博物館辦理開幕慶祝活動作法，或將有助於節約人力公帑，並避免與會賓客久坐不耐，心生怨言窘境。

國立故宮博物院的肇建，植基於儒家「天下為公」思想及其中涵之「與天下均其欲」精神。因此之故，本院對於選提藏品赴國外展覽，使世人皆得目擊院藏稀代之珍，一向不遺餘力。民國五〇年代，本院在文物甫遷臺員，國內情勢百廢待興之際，猶盡出藏品菁華，赴美辦理「中國古藝術品」五大城市巡迴展覽會，促進當地文化學術界對中國藝術發展風格與成就之欣賞研究。六十年十月，我國退出聯合國；此後國際局勢顛倒迥異，本院參與國際文化交流合作益趨艱困。八十年十月，故宮應華府國家藝術博物館之邀，選提明代弘治朝前後期書畫器物，參加為紀念哥倫布發現新大陸五百週年所舉辦之「一四九二年之際：探險時代的藝術（Circa 1492: Art in the Age of Exploration）」展覽，獲

美方正式承諾排除任何對借展文物之司法扣押干擾，並提供聯邦政府藝術文物賠償及牆到牆式藝術商業保險之雙重安全保證，長達二十載之海外借展限制始獲突破，亦為此後院藏文物赴海外借展，從事國際交流樹立了範式。

「帝王品味」展覽得以順利於舊金山亞洲藝術博物館推出，且將巡迴至休士頓美術館，實壹出之許傑館長堅定的使命感與對理想的執著，蓋瑞·汀特羅館長的共襄盛舉，賀利研究員綜理各項行政協調事務，以及雙方專業同人縝密週延的規劃與細心完善的佈陳。展覽於六月十七日正式開放參觀後，已獲舊金山紀事報（San Francisco Chronicle）等美國西岸主要報章雜誌以顯著標題報導。另據悉，舊金山亞洲藝術博物館紀念品商店正接洽增訂本院文創商品，顯見展覽頗受歡迎。相信觀眾駐足陳列室，欣賞院藏文物之盛之美的同時，將如媒體所言，「藉由〔中國〕歷史上權勢人物最珍視的藏品，與之建立聯繫，並透過唯有藝術能傳達的方式，在親切的人性層面上瞭解他們」。<sup>11</sup>

圖片影像來源：

【圖二】舊金山亞洲藝術博物館

<http://cdn.funcheap.com/wp-content/uploads/2014/08/asian-art-museum1.jpg>

【圖三】休士頓美術館

[http://c1038.r38.cf3.rackcdn.com/group2/building10072/media/ggcq\\_museum\\_of\\_fine\\_arts\\_houston.jpg](http://c1038.r38.cf3.rackcdn.com/group2/building10072/media/ggcq_museum_of_fine_arts_houston.jpg)

---

<sup>1</sup> “Museum of Fine Arts, Houston,” Wikipedia, [https://en.wikipedia.org/wiki/Museum\\_of\\_Fine\\_Arts,\\_Houston](https://en.wikipedia.org/wiki/Museum_of_Fine_Arts,_Houston).

<sup>2</sup> 馮明珠，〈帝王品味—國立故宮博物院精品展策展緣起〉，《故宮文物月刊》，三九九期（民國一〇五四年六月），頁四至五。

<sup>3</sup> 蔡玫芬、鍾子寅，〈赴舊金山亞洲藝術博物館辦理選件、休士頓美術館、洛杉磯郡立美術館參訪工作報告〉，民國一〇四年四月二十九日。

<sup>4</sup> 同上。

<sup>5</sup> “Commission and Foundation,” Asian Art Museum of San Francisco, <http://www.asianart.org/about/commission>.

<sup>6</sup> “Max Hollein,” Wikipedia, [https://en.wikipedia.org/wiki/Max\\_Hollein](https://en.wikipedia.org/wiki/Max_Hollein).

<sup>7</sup> “De Young (museum),” Wikipedia, [https://en.wikipedia.org/wiki/De\\_Young\\_\(museum\)#Architecture](https://en.wikipedia.org/wiki/De_Young_(museum)#Architecture).

<sup>8</sup> “Palace of Fine Arts,” Wikipedia, [https://en.wikipedia.org/wiki/Palace\\_of\\_Fine\\_Arts](https://en.wikipedia.org/wiki/Palace_of_Fine_Arts).

<sup>9</sup> 〈何鴻毅〉，維基百科，<https://zh.wikipedia.org/wiki/%E4%BD%95%E9%B4%BB%E6%AF%85>。

<sup>10</sup> 〈信念與抱負〉，何鴻毅家族基金，<http://www.rhfamilyfoundation.org/tc/#!/about/>。

<sup>11</sup> “Magnificent artworks fit for (and made by) kings make their North American debut at the Asian Art Museum of San Francisco,” Resnicow & Associates, <http://www.resnicow.com/client-news/emperors-treasures-chinese-art-national-palace-museum-taipei>. The original text reads, “Emperors’ Treasures presents a unique occasion for audiences to connect with powerful historical figures through their most cherished

---

belongings, relating to them on an intimate, human scale that only art can express.”